

CZECHIA 2024

Marek Toman

Foto: David Konečný



Die unglaublichen Abenteuer des Florentin Flowers, ehrlicher Pirat in den Diensten von Madam L.

(deutsche Übersetzung von Raija Hauck, Drava, 2023)

SONNTAG 24. MÄRZ UM 10:30 UHR
Buntes Forum
Kindertheaterstück basierend
auf dem Roman

Theater ČUČKA
Edita Vaničková Makosová und Marek Toman
Moderation und Deutsche Stimme:
Raija Hauck

VERANSTALTUNGSREIHE ECHO TSCHECHIEN - LBM 2024



WWW.BOOKFAIRS.MZK.CZ/LEIPZIG

CZECHIA 2024

Berühmte literarische Werke zu kennen kann helfen, große Gefahren zu überstehen. Das erlebt der Schiffsjunge Florentin Flowers, ein Junge aus gutem Hause, der auf einem Piratenschiff unter der Führung des grausamsten Kapitäns landet. Aber was hat denn ein Piratenabenteuer mit Bildung und Büchern zu tun? Um zu überleben, muss Florentin die ungewöhnlichsten literarischen Aufgaben erfüllen. Dabei kann er sich nur auf die zwielichtigen Gestalten um sich herum und seinen eigenen Verstand und Witz verlassen.

Ein humorvolles Buch vom Überleben unter Piraten, aber auch über die Freiheit, die die Piraten genauso wie Florentin suchen. Leichtfüßig und witzig bewegt es sich zwischen Piratengesetzen und klassischer Literatur hin und her. Florentin entdeckt in dieser Geschichte nicht nur sich selbst, sondern lernt auch, wie menschliche Beziehungen und die Gesellschaft funktionieren.

Eine Geschichte aus der Karibik vom Beginn des 18. Jahrhunderts für Kinder ab ca. 9 Jahren, aber auch für lesehungrige Erwachsene.

Marek Toman

Marek Toman (*1967) studierte in Prag und arbeitet nach einer Station beim Tschechischen Rundfunk seit 1997 im Außenministerium der Tschechischen Republik. Neben Gedichtbänden, publizistischen Arbeiten und einer Vielzahl von Romanen für Erwachsene (auf Deutsch erschienen bei Wieser „Die große Neuigkeit vom schrecklichen Mord an Šimon Abeles“ und „Lob des Opportunismus“) veröffentlichte Toman auch mehrere

preisgekrönte Kinderbücher. „Můj Golem“ (auf Deutsch 2019 als „Der Prager Golem“) wurde für den Literaturpreis Magnesia Litera nominiert und für das White Ravens Festival besonderer Kinderbücher der Internationalen Jugendbibliothek München aufgenommen. „Die Konditorei zum Schielenden Jim“, die in Tschechien 2019 mit der Goldenen Schleife für Kinderliteratur ausgezeichnet wurde, erschien 2020 bei Drava auf Deutsch.

Raija Hauck

Raija Hauck (*1962), Dr. phil., Studium in St. Petersburg, Brno, Odessa. Slawistin, Übersetzerin, Lektorin an der Universität Greifswald. Leitet Übersetzungsworkshops und Kulturaustauschprojekte im In- und Ausland. Zahlreiche Veröffentlichungen.

